

# Ersatzteilliste

Spare parts list

Catalogue de pièces de rechange

# MÖRTL

## Tellermähwerk Frontanbau front-mounted disc mower faucheuse rotative à disques frontale

**FT 292**

039051a

03/11

**ZIEGLER GmbH**  
Schrobenhausener Straße 74  
D-86554 Pöttmes  
Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0  
Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47  
Web: [www.ziegler-gmbh.com](http://www.ziegler-gmbh.com)

# Tellermähwerk

## FT – Frontanbau

front-mounted disc mower  
faucheuse rotative à disques frontale

### Maschinen ab Baujahr 2011

### Starting from production year 2011

### À partir de l'année de construction 2011

FT 292      2,90 m

Bei Ersatzteilbestellung bitte die Type, Masch.-Nr., sowie Baujahr angeben. EDV-Nr. bevorzugen. Bei Bedarf ausführliche Reparaturanleitung anfordern.  
Diese Ersatzteilliste enthält die Geräte in Grundausführung.

When ordering spare parts indicate mower type, machine number and year of construction. Prefer part no. If required, ask for detailed service manual.  
This parts book applies to the basic mower version.

Lors d'une commande pour pièces de rechange préciser type de faucheuse, numéro de machine et année de construction  
En cas de besoin demandez manuel d'entretien détaillé.  
Cette liste des pièces de rechange s'applique à la version de base des faucheuses.

### **Ersatzteile:**

### **spare parts:**

### **pièces de rechange:**

**J.R.H. Schaffelhuber GmbH & Co. KG**

**Gadastrasse 14**

**85232 Bergkirchen bei München**

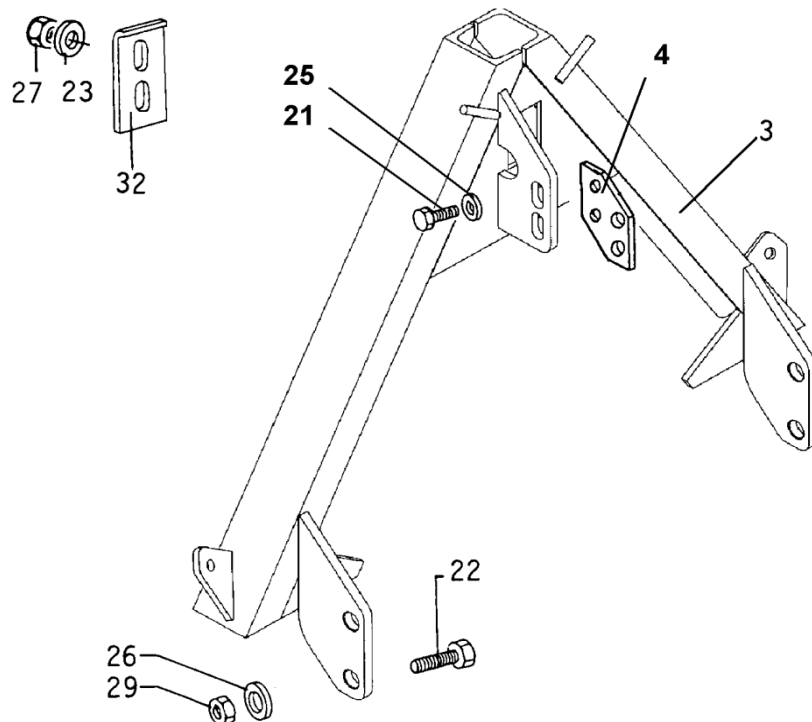
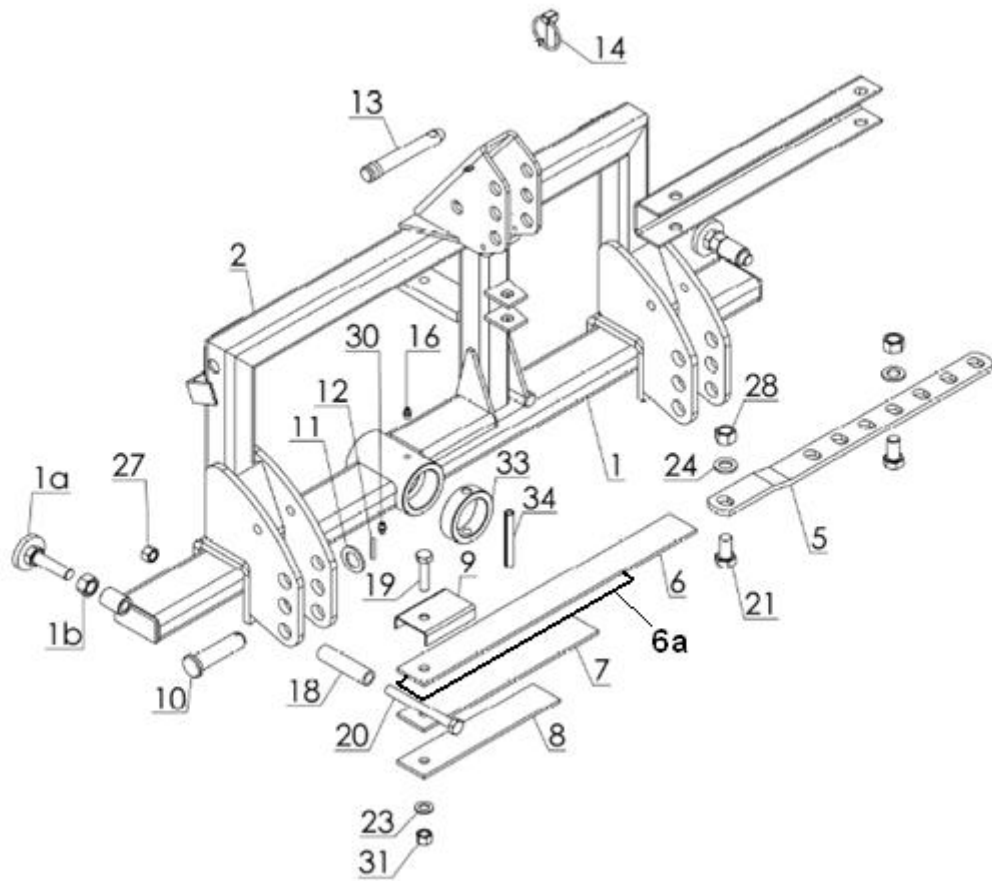
**Tel.: 08142 / 66 99 1 - 0 (50)**

**Fax: 08142 / 66 99 1 - 40**



<b>Inhalt</b>	<b>contents</b>	<b>table de matières</b>	<b>Seite / page</b>
Anhängung mit Zentralbolzen	central bolt attachment	attelage par boulon central	1-2
Hubzylinder	lifting cylinder	cylindre de levage	3-4
Tragrahmen	beam	barre de support	5-6
Keilriemenspanner	belt tensioner	tendeur	7-8
Winkeltrieb	right angle gear box	engrenage angulaire	9-10
Winkelgetriebe	right angle gear	engrenage angulaire	11-12
Hauptwelle	drive shaft	arbre de transmission	13-14
Keilriementrieb	v-belt drive	commande à courroie	
Mähbalken	cutter bar	barre de coupe	15-18
Mähteller, innen	inner disc	disque interieur	19-20
Mähteller	disc	disque	21-22
Klappschutz	hinged shield	garant pliant	23-24
Schutze	shields	garants	25-26
Keilriemenschutz	v-belt guard	protection de courroie	27-28
Gleitfeder / Gleitschuh	spring stell skid / gliding	patin ex acier à ressort / patin de guidage	29-30
Entlastungsfeder	weight transfer spring	ressort de décharge	31-32
Schwadscheibe/n, rechts	swath disc/s, right	disque/s à andain, droite	33-34
Schwadscheibe/n, links	swath disc/s, left	disque/s à andain, gauche	35-36

Anhängung mit Zentralbolzen / central bolt attachment / attelage par boulon central



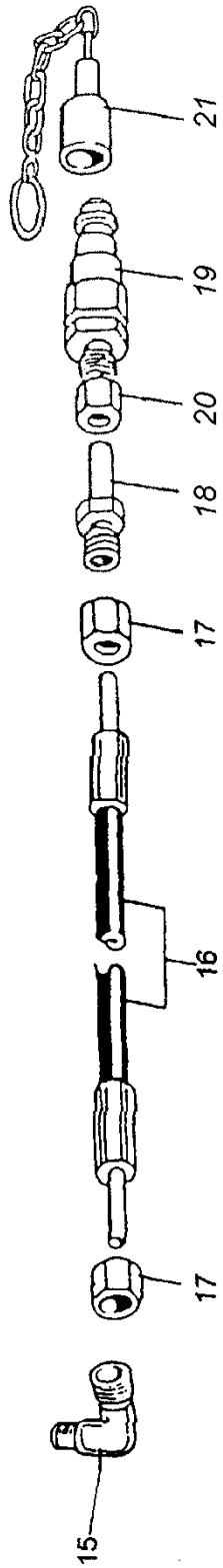
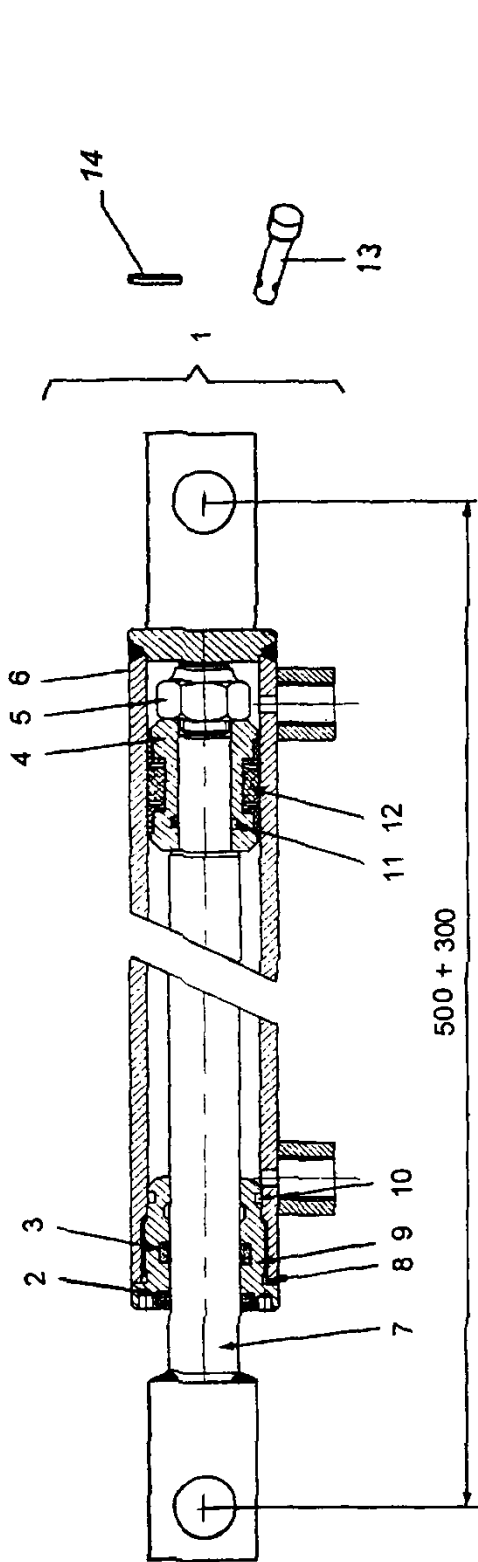
## Anhängung mit Zentralbolzen

## central bolt attachment

## attelage par boulon central

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	034682	Schwenktraverse	swinging cross piece	taverse pivotante	1
1a	034681	Einstellschraube	screw	vis	2
1b	ZI510236	6Kt. Mutter M16	nut	écrou	2
2	021305	Anhängebock	attachment frame	cadre d' attelage	1
3	026750	Kuppeldreieck	coupling frame	cadre d' accouplement	1
4	021291	Gewindelasche	thread plate	collier	1
5	021303	Arretierungsglasche	stop bracket	collier d'arrêt	1
6	018706	Blattfeder 500 mm	leaf spring	ressort feuilleté	1
6a	025053	Blattfeder 450 mm	leaf spring	ressort feuilleté	2
7	018707	Blattfeder 320 mm	leaf spring	ressort feuilleté	1
8	018708	Blattfeder 250 mm	leaf spring	ressort feuilleté	1
9	021302	Blattfederhalter	support	support	1
10	021325	Unterenkerbolzen Ø 22	draft link bolt	axe de barre infér.	2
11	002333	U-Scheibe Ø 23	washer	rondelle	2
12	ZI530043	Spannhülse Ø 5x32	roll pin	goupille élastique	2
13	020954	Oberlenkerbolzen Ø19	top link bolt	axe de barre sup.	1
14	002956	Klappsplint	pin	goupille	1
16	002843	Schmiernippel	greasing nipple	graisseur	1
18	018700	Distanzrohr	distance tube	tube d'écartment	2
19	002546	Schraube M 12x1,5x55	screw	vis	1
20	ZI500941	Schraube M 12x120	screw	vis	2
21	ZI500933	Schraube M 16x30	screw	vis	4
22	021838	Schraube M 20x45	screw	vis	2
23	002341	U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	3
24	ZI520109	U-Scheibe Ø 17	washer	rondelle	2
25	018261	U-Scheibe Ø 17x6x40	washer	rondelle	2
26	002345	U-Scheibe Ø 21	washer	rondelle	2
27	ZI510451	Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	4
28	ZI510452	Sicherungsmutter M 16	lock nut	écrou à autoblocage	2
29	ZI510453	Sicherungsmutter M 20	lock nut	écrou à autoblocage	2
30	ZI570276	Schmiernippel	graising nipple	graisseur	1
31	025043	Sicherungsmutter M 12x1,5	lock nut	écrou à autoblocage	1
32	024022	Rastblech	plate	plaque	1
33	048356	Anschlagring	thrust ring	disque de démarrage	1
34	ZI530138	Spannhülse	roll pin	goupille élastique	1

Hubzylinder / lifting cylinder / cylindre de levage



## Hubzylinder

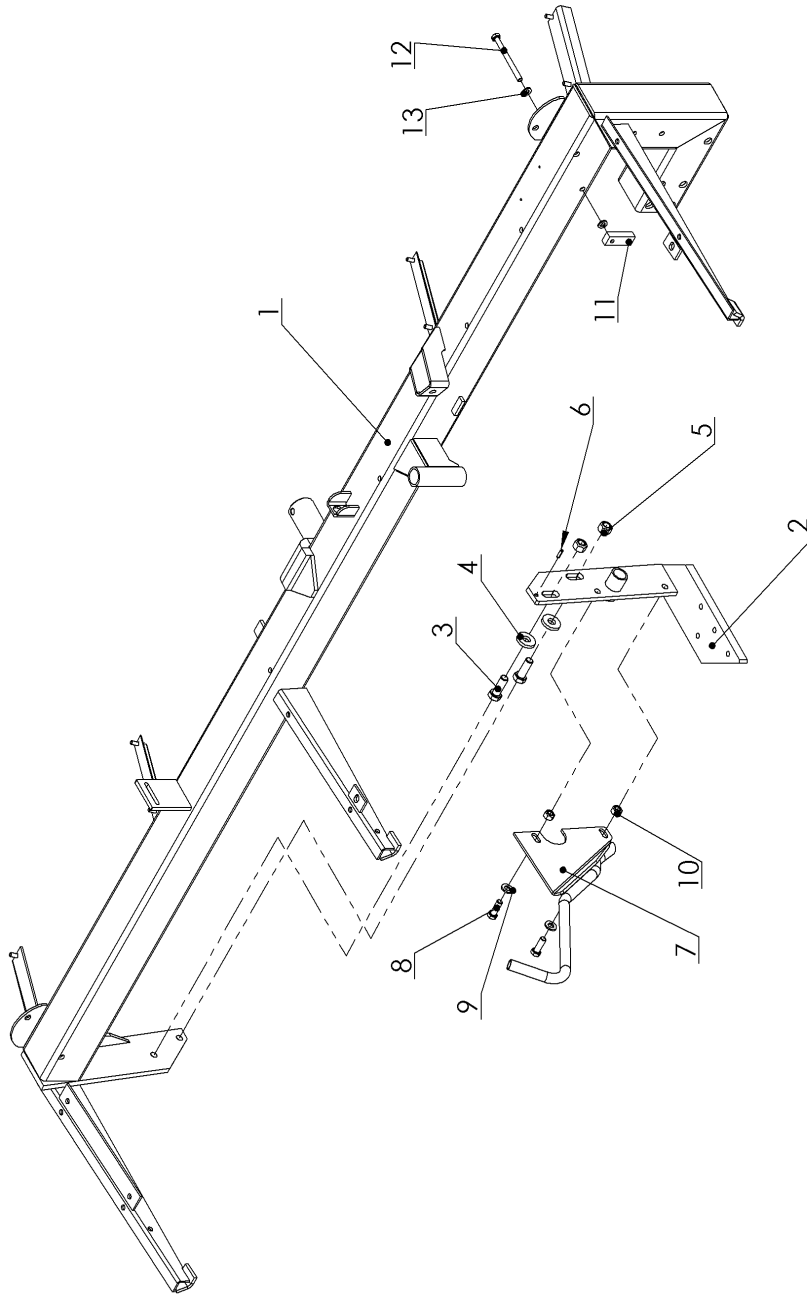
## lifting cylinder

## cylindre de levage

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	029053	Hubzylinder kpl. best. aus. Pos.2-12	cylinder cpl. pos. 2-12	cylindre cpl. pos. 2-12	1
2	036419	Abstreifer	wiper ring	joint	1
3	036420	Nutring 202652	grooved ring	anne au rainure	1
4	036421	Kolben	piston	piston	1
5	029237	Sicherungsmutter M14x1,5	nut	écrou à autoblocage	1
6	036424	Zylinderrohr	lifting	tube	1
7	036425	Kolbenstange	piston rod	tige de piston	1
8	036417	O-Ring 32x2,5	o-ring	joint torique	1
9	036416	Führungskopf	guide bush	douille de guidage	1
10	036415	O-Ring 28x2,5	o-ring	joint torique	1
11	003607	O-Ring 15,3x2,4	o-ring	joint torique	1
12	036414	Kolbendichtung	ring	anneau de piston	1
13	021281	Bolzen D 16x65	bolt	boulon	2
14	020400	Spannhülse D 4 x 30	roll pin	goupille élastique	2
15	029051	Winkel-Einschraub- Verschraubung R1/4-D6	male stud elbow	équerre mâle	2
16	017974	Hydr. Schlauch kpl. 1300 mm lang D6/D6	hydr. hose compl. 1300 mm long	tuyau hydr. compl. Lougueur 1300 mm	2
17	002998	Überwurfmutter M12x1,5	nut	écrou	4
	002999	Keilring für Rohr D6	rapered ring f. pipe D6	bague conique pour tube D6	4
18	ZI581071	Reduzierschraubung	standpipe adaptor	raccord de reduction	2
19	ZI580018	Kupplungsstecker	coupler plug	raccord	2
20	003079	Überwurfmutter M18x1,5	nut	écrou	2
	003078	Keilring f. Rohr12Ø	tapered ring f.pipe 12Ø	bague conique pour tube12Ø	2
21	013360	Staubmuffe	dust plug	bouchon	2
	014282	Dichtsatz kompl.	Seal kit cpl.	Kit' d etancheite cpl.	1



Tragrahmen / beam / barre de support

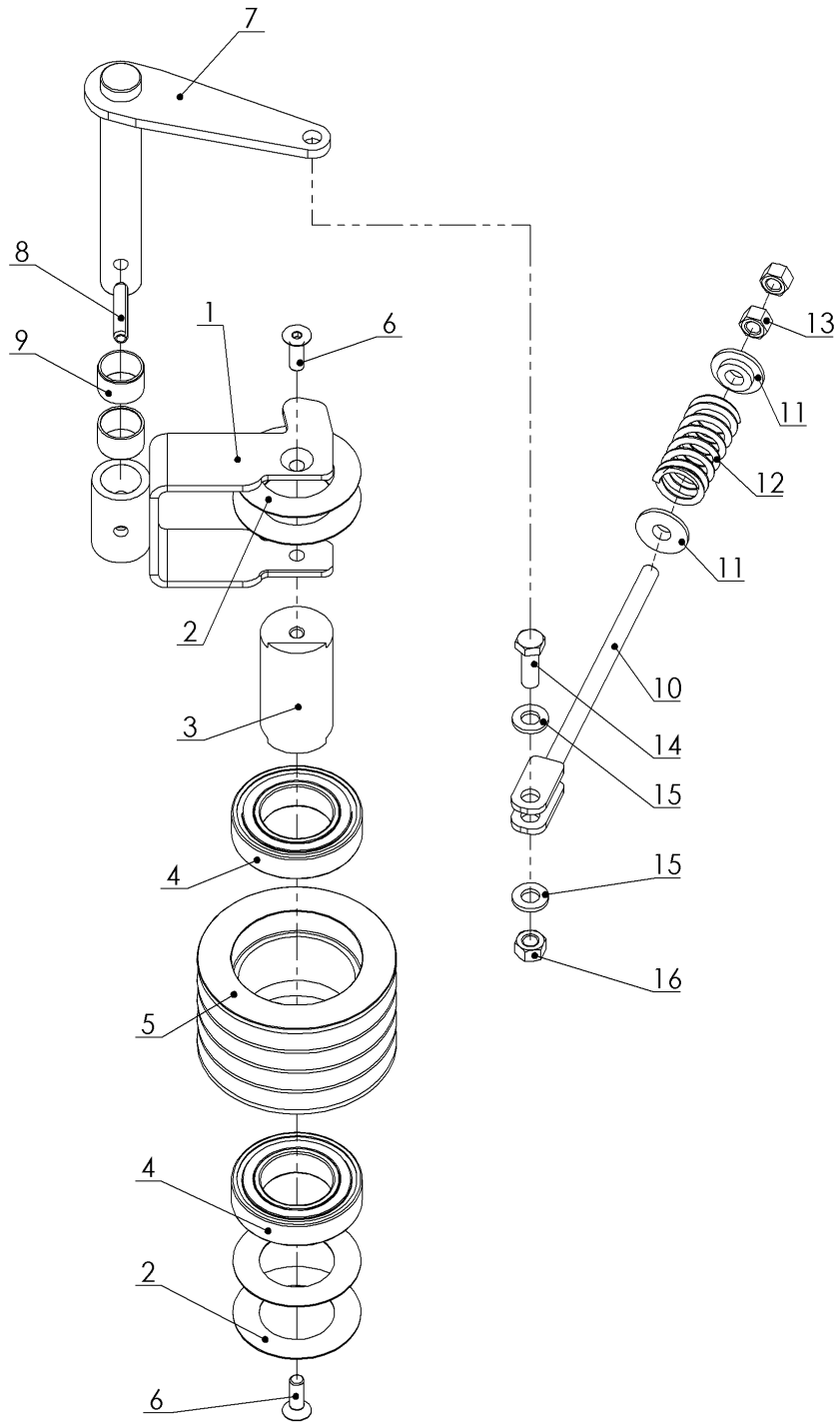


E30-050001

**Tragrahmen****beam****barre de support**

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	30-050001	Tragrahmen FT 292	beam FT 292	barre de support FT 292	1
2	029018	Balkenstrebe	support	console de jonction	1
3	ZI500871	Schraube M 16x60	screw	vis	2
4	018261	U-Scheibe Ø17	washer	rondelle	2
5	ZI510452	Sicherungsmutter M 16	lock nut	écrou à autoblocage	2
6	006694	Spannhülse Ø6x20	roll pin	goupille élastique	1
7	021619	Trennvorrichtung	separating devise	dispositif de separation	1
8	ZI500788	Schraube M 12x35	screw	vis	2
9	002341	U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	2
10	ZI510451	Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	2
11	026463	Gewindelasche	screwed bracket	éclisse de filet	1
12	001979	Schraube M 10x120	screw	vis	1
13	ZI520056	U-Scheibe Ø 11	washer	rondelle	2

Keilriemenspanner / belt tensioner / tendeur

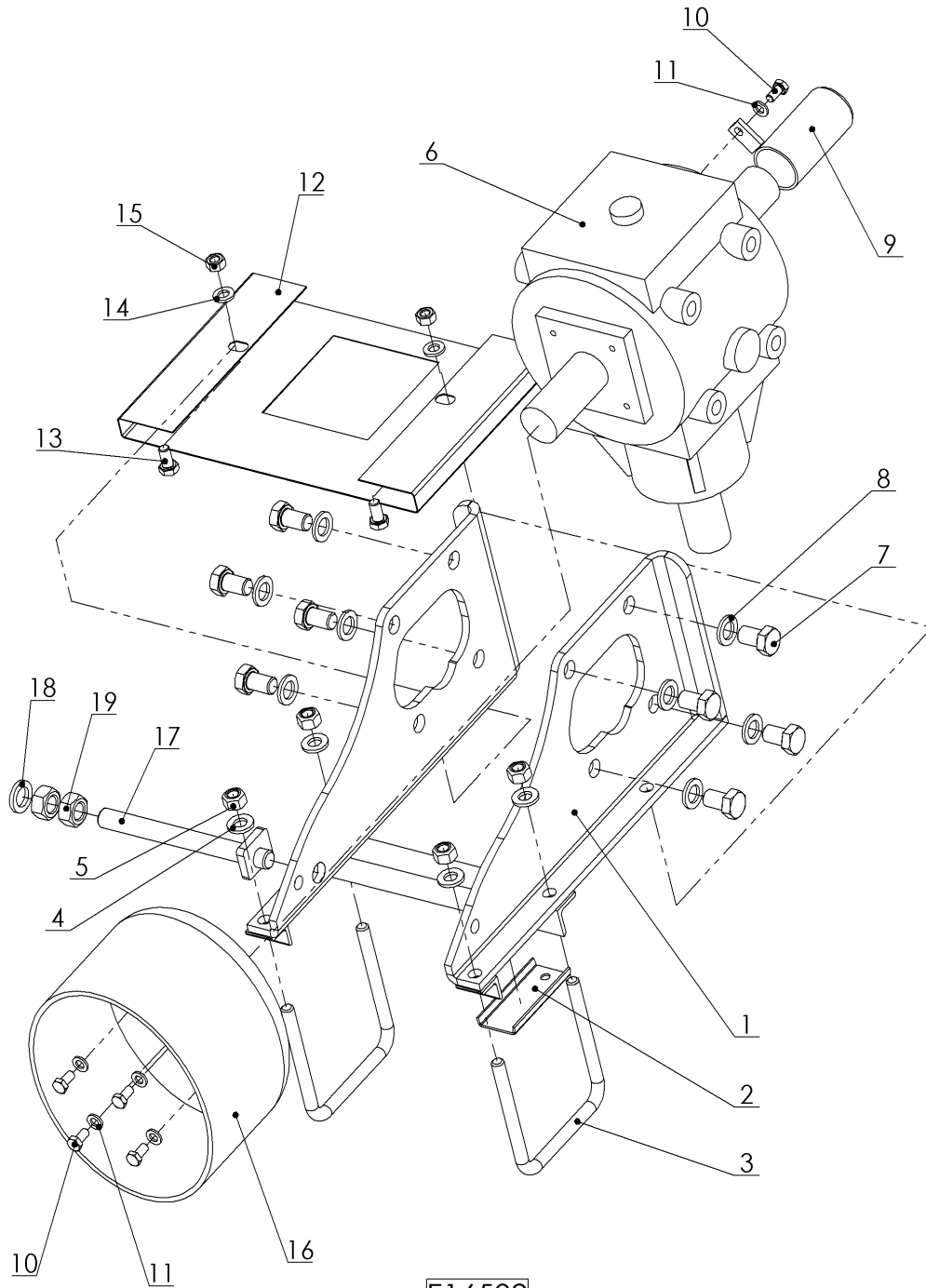


E30-050013

**Keilriemenspanner****belt tensioner****tendeur**

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	30-049595	Spannrollenhalter	holder for idler pulley	support de galet tendeur	1
2	026892	Abdeckscheibe	covering disc	disque couvrant	4
3	20-049567	Spannrollenwelle	shaft	arbre	1
4	016633	Rillenkugellager	ball bearing	roulement à billes	2
5	20-049568	Spannrolle	idler pulley	système tendeur	1
6	ZI502438	Senkschraube M 10x30	screw	vis	2
7	30-050014	Spannhebel	lever	levier de réglage	1
8	11-049050	Spannstift	tension pin	goupille élastique	1
9	12-049559	Gleitlager	plain bearing	palier lisse	2
10	30-049597	Gewindespanner	tensioner	tendeur	1
11	20-049575	Federlager	spring hanger	palier	2
12	12-049560	Druckfeder	compression spring	Ressort	1
13	ZI510229	Mutter M 12	nut	écrou	2
14	ZI500788	Schraube M 12x35	screw	vis	1
15	002341	U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	2
16	ZI510451	Sicherungsmutter M 12	lock-nut	écrou à autoblocage	1

Winkeltrieb / right angle gear box / engrenage angulaire

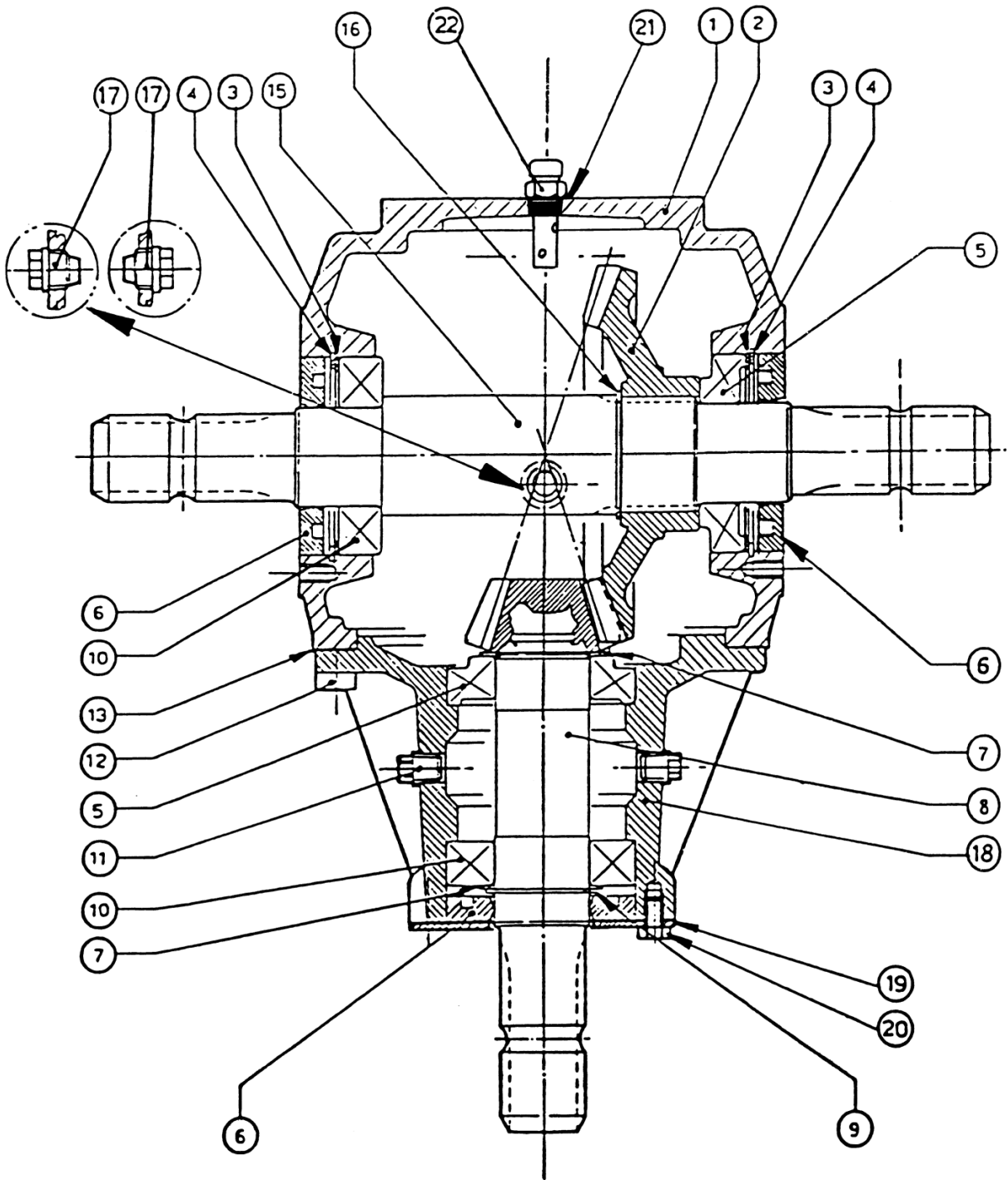


E16509

**Winkeltrieb****right angle gear box****engrenage angulaire**

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	30-050008	Lagerbock	gear bracket	fixation pour engrenage	1
2	019623	Unterlage	plate	plaque	1
3	016517	Klemmbügel	bow	archet	2
4	002341	U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	4
5	ZI510451	Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	4
6	016510	Winkelgetriebe i = 1 : 2,91	right angle gear box	engrenage angulaire	1
7	016585	Schraube M 16x25	screw	vis	8
8	ZI520109	U-Scheibe Ø 17	washer	rondelle	8
9	016523	Wellenschutz	cover for drive shaft	recouvrement pour arbre	1
10	ZI500757	Schraube M 8x16	screw	vis	5
11	003264	U-Scheibe Ø 9	washer	rondelle	5
12	016519	Abdeckung, unten	cover, underneath	recouvrement, inférieur	1
13	ZI500874	Schraube M 10x20	screw	vis	2
14	ZI520056	U-Scheibe Ø 11	washer	rondelle	2
15	ZI510227	Mutter M 10	nut	écrou	2
16	021574	Schutztopf	guard	protection	1
17	30-049606	Gewindestange	threaded bolt	boulon fileté	1
18	002329	U-Scheibe Ø 19	washer	rondelle	1
19	002644	Mutter M 18	nut	écrou	2

Winkelgetriebe / right angle gear box / engrenage angulaire



## Winkelgetriebe

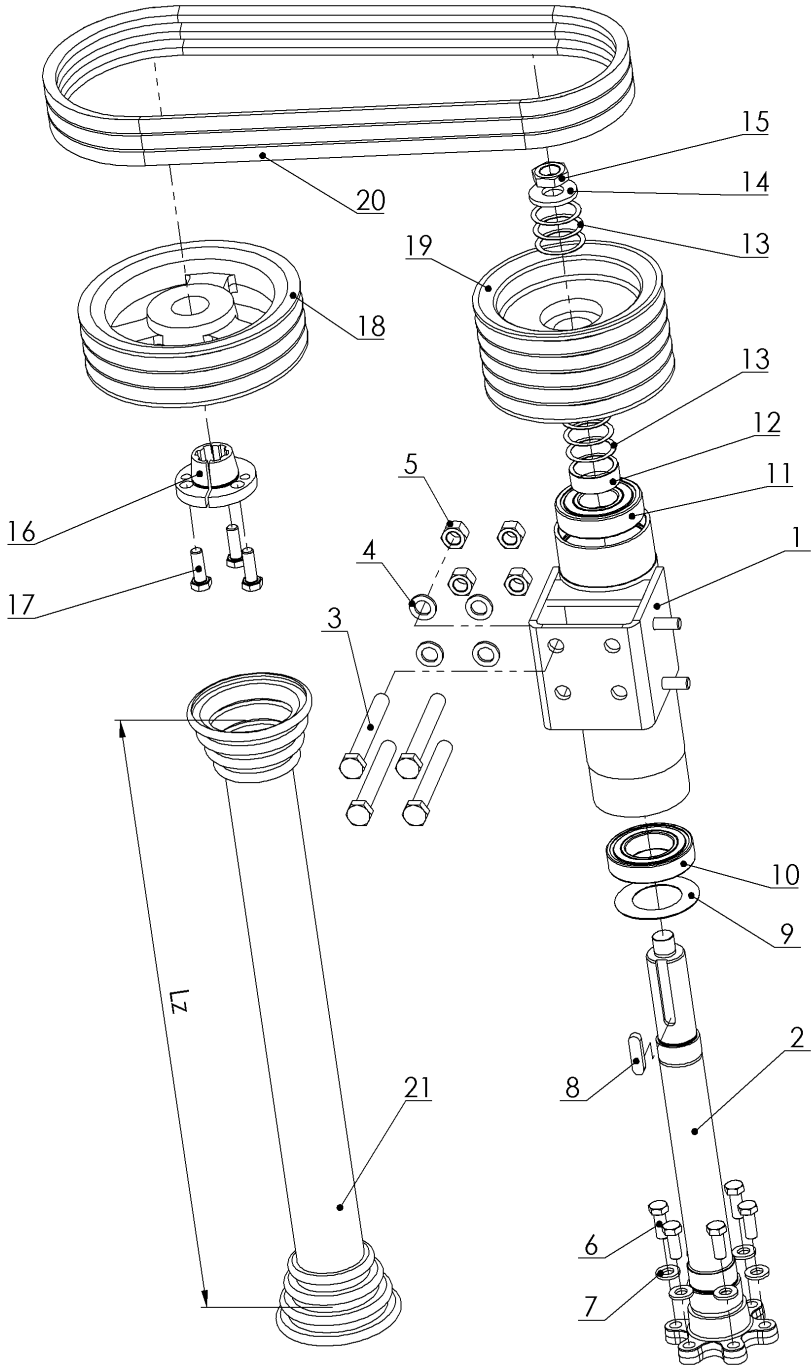
## right angle gear box

## engrenage angulaire

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
	016510	Winkelgetriebe i = 1 : 2,91	right angle gear box i = 1 : 2,91	engrenage angulaire i = 1 : 2,91	1
1	019824	Gehäuse	housing	carter	1
2	019825	Kranz Z 35 M 4,5	gear ring	courronne de différentiel	1
3	019826	U-Scheibe Ø 65,3x79,7	washer	rondelle	2
4	019827	Seegerring	circlip	circlip	2
5	019812	Lager 30208	bearing	roulement	2
6	019828	Simmerring 40x80x10	shaft seal	bague à lèvres avec ressort	3
7	019813	U-Scheibe Ø 40,3x51,5	washer	rondelle	2
8	019829	Ritzelwelle Z 12 M 4,5	pinion shaft	arbre de pignon	1
9	019830	Seegerring	circlip	circlip	1
10	002713	Lager 6208	bearing	roulement	2
11	019786	Ölstopfen 3/4"	plug	bouchon	2
12	002436	Schraube M 10x25	screw	vis	8
13	019831	Dichtung	gasket	joint	1
15	019832	Welle 1" 3/8 Z 6	shaft	arbre	1
16	019833	Seegerring	circlip	circlip	1
17	019814	Schauglas	viewing glass	verre-regard	1
18	019834	Verlängerung	extension piece	rallonge	1
19	019835	Deckel	cover	couvercle	1
20	006238	Schraube M 8x12	screw	vis	4
21	019836	Federring	spring ring	anneau de ressort	1
22	021264	Entlüftungsschraube	plug	bouchon	1



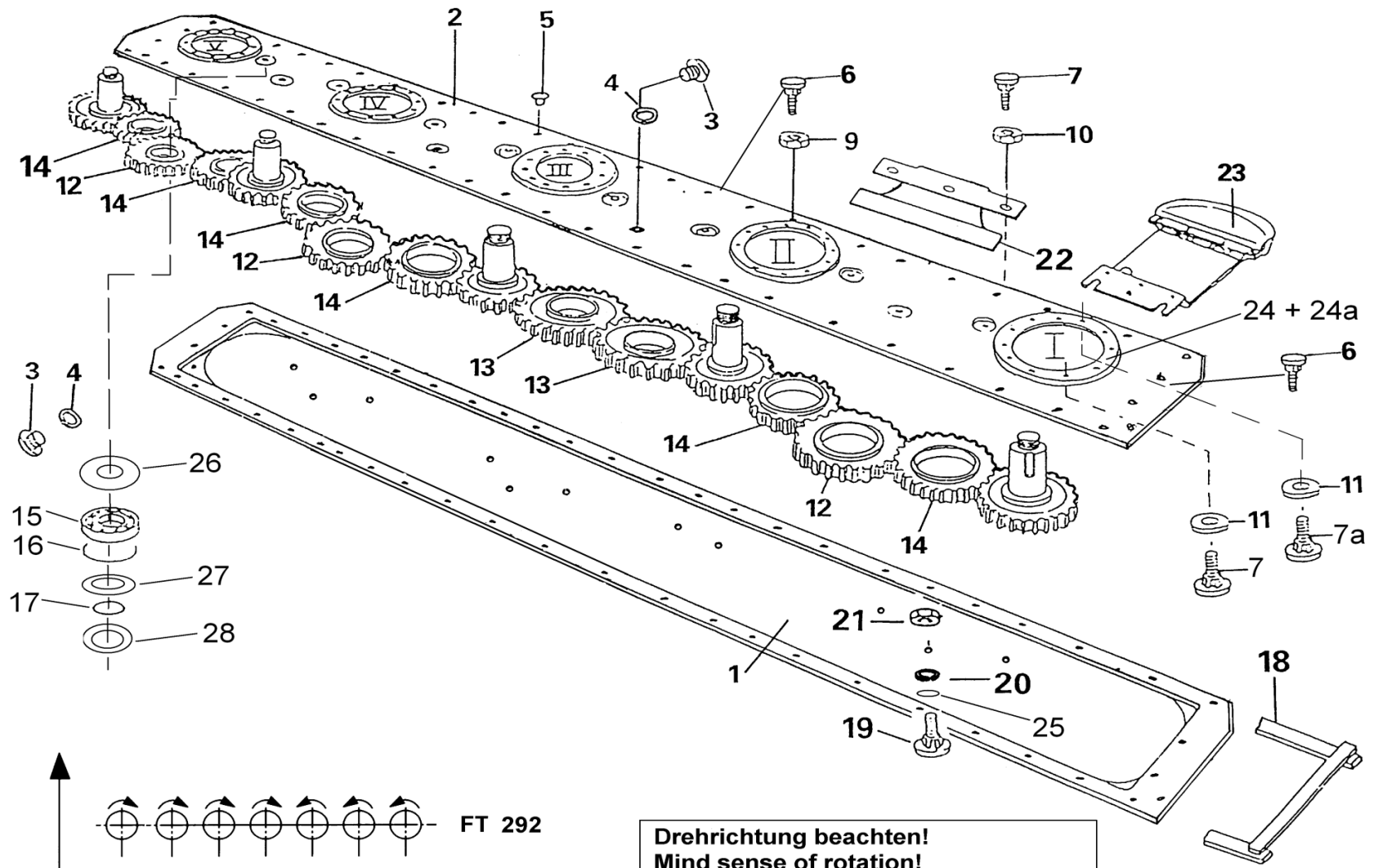
Hauptwelle / drive shaft / arbe de transmission



E26867

Hauptwelle		drive shaft	arbe de transmission		
Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	025770	Lagerrohr	tube	tube	1
2	026893	Hauptwelle	drive shaft	arbre de transmission	1
3	ZI501029	Schraube M 16x1,5x130	screw	vis	4
4	ZI520109	U-Scheibe Ø 17	washer	rondelle	4
5	ZI510459	Sicherungsmutter M 16x1,5	lock nut	écrou à autoblocage	4
6	ZI500785	Schraube M 12x30	screw	vis	6
7	002833	Schnorrzscheibe Ø 12	lock washer	rondelle	6
8	016690	Paßfeder A 12x8x45	parallel key	clavette	1
9	026892	Abdeckscheibe	covering disc	disque couvrant	1
10	016633	Kugellager 6210-2RS-C3	ball bearing	roulement à billes	1
11	016632	Kugellager 6308-2RS-C3	ball bearing	roulement à billes	1
12	020864	Distanzbuchse Ø 51x4,5x29	spacer	entretoise	1
13	11-049558	Passscheibe PS 42x52x0,5	shim	bague d'ajustage	24
14	002957	U-Scheibe	washer	rondelle	1
15	002648	Fl. Mutter M 22x1,5	nut	écrou	1
16	008587	Klemmflansch	flange	bride	1
17	ZI500788	Schraube M 12x35	screw	vis	3
18	018323	Keilriemenscheibe DW 224 1000U/min oben und unten	v-belt pulley	poulie à gorges	1
18	021010	Keilriemenscheibe DW 315 540 U/min	v-belt pulley	poulie à gorges	1
19	025835	Keilriemenscheibe DW 190 1000 U/min	v-belt pulley	poulie à gorges	1
19	025839	Keilriemenscheibe DW 140 540 U/min	v-belt pulley	poulie à gorges	1
20	12-049627	Keilriemen 1000U/min. SPB X 2900LW Ausf.. 7700	v-belt	courroie	3
20	021014	Keilriemen 540U/min. 17X11X2950LI-AUSF.7730	v-belt	courroie	4
21	018489	Gelenkwelle rechts W 2400 1 3/8" Freilauf Lz = 1060 mm	PTO drive shaft	transmission	1
21	018487	Gelenkwelle links W 2400 1 3/8" Freilauf Lz = 1060 mm	PTO drive shaft	transmission	1

Mähbalken / cutter bar / barre de coupe



**Drehrichtung beachten!**  
**Mind sense of rotation!**  
**Faire attention au sens de rotation!**

## Mähbalken

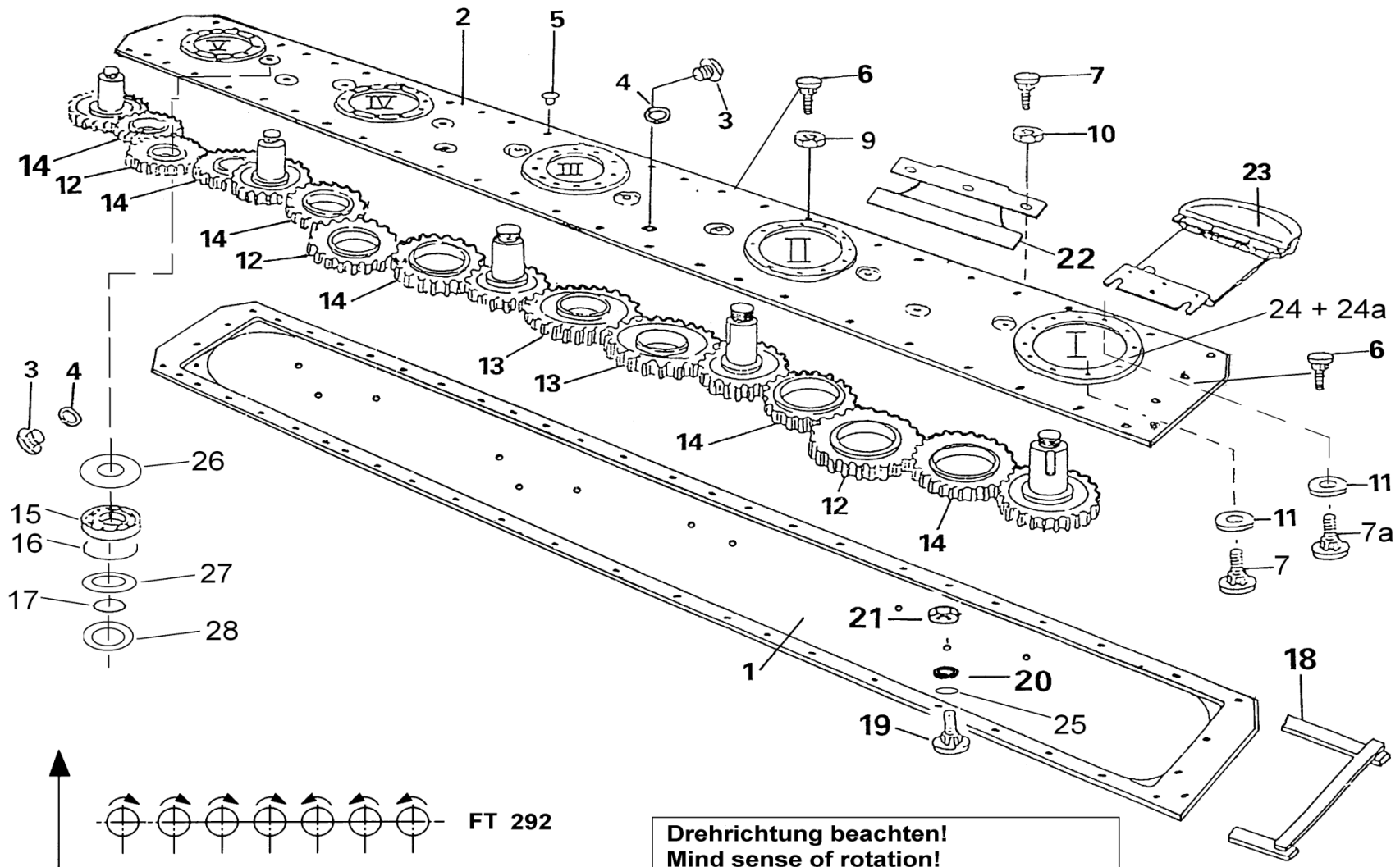
## cutter bar

## barre de coupe

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	
	030860	Mähbalken mont. jeweils mit Lager- kopf aber ohne Mähteller, ohne Gleitschuhe	cutter bar compl. each with disc drive but without discs and with- out glidinct shoes	barre compl. chacune avec commande mais sans disques et sans patins de auidage	1
1	30-049266	Wanne	bottom cutter bar	barre partie infér	1
2	30-049265	Deckel <u>Drehrichtung der</u> <u>Mähteller beachten !</u>	top cutter bar <u>mind sense of rotation</u> <u>of the discs !</u>	barre partie supér <u>faire attention au sense</u> <u>de rot. des disques !</u>	1
3	012919	Verschlußschraube	plug, oil check	bouchon	2
4	002914	Kupferring Ø 22	copper ring	anneau en cuivre	2
5	047013	Halbrundniete Ø6x16	rivet	rivet	6
6	020407	Riffelschraube M10x27	corrugated screw	boulon cannelé	56
7	020406	Riffelschraube M10x31	corrugated screw	boulon cannelé	54
7a	020406-10	Riffelschraube M10x31 Kopfdurchmesser 16	corrugated screw	corrugated screw	14
9/10	ZI510231	Stover Mutter M10	lock nut	écrou à autoblocage	68
11	ZI551107	Kupferring Ø 12	copper ring	anneau en cuivre	56
12	007905	Stirn.37 Zähne m.Pos.15,16	gear 37 teeth with pos.15,16	pignon 37 dents avec pos.15,16	5
13	007900	Stirn.50 Zähne m.Pos.15,16	gear 50 teeth with pos.15,16	pignon 50 dents avec pos.15,16	2
14	007903	Stirn.33 Zähne m.Pos.15,16	gear 33 teeth with pos.15,16	pignon 33 dents avec pos.15,16	10

FT292

Mähbalken / cutter bar / barre de coupe



**Mähbalken****cutter bar****barre de coupe**

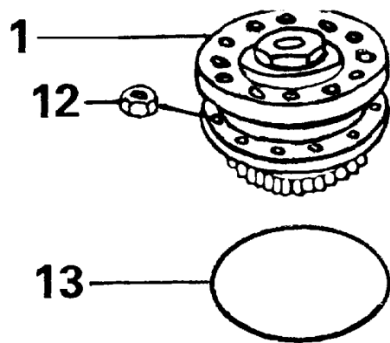
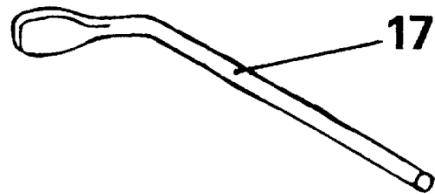
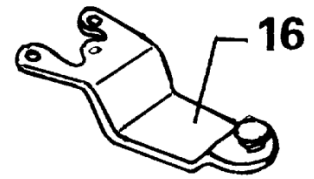
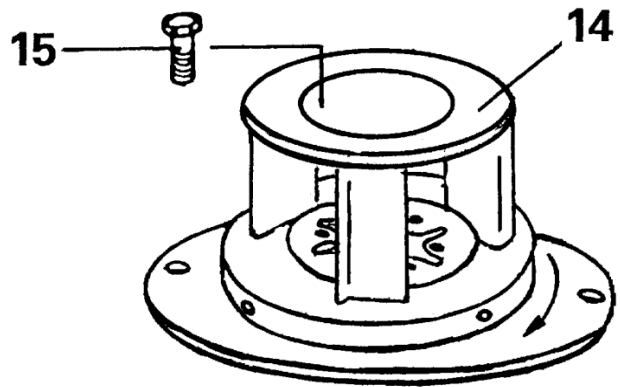
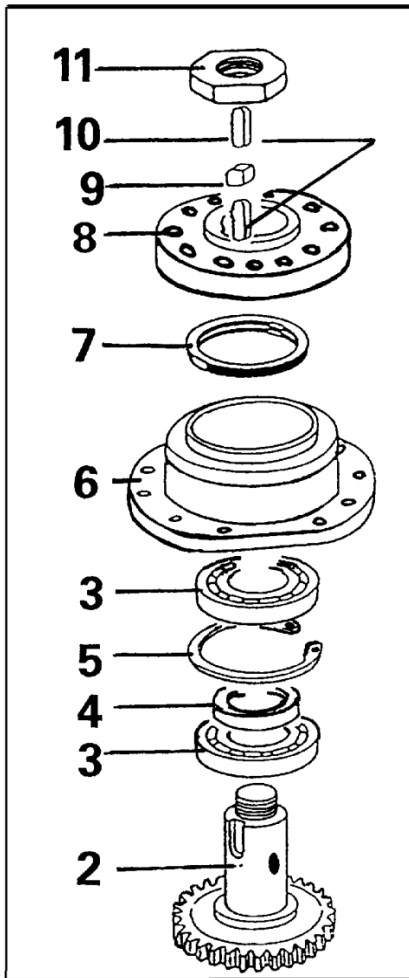
Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	FT292
15	002308	Rillenkugellager 6207 N	ball bearing	roulement à billes	17
16	007902	Drahtsicherung	retaining wire	fil de sûreté métallique	17
17	022164	O- Ring Ø 26x4,5	O- ring	joint torique	17
18	004691	Dichtband	seal tape	bande de garniture	1
19	021070	Riffelschraube M14x34	corrugated screw	boulon cannelé	17
20	ZI520587	Schnorrzscheibe S14	nut	ecrou	17
21	013931	Mutter M14	nut	ecrou	17
22	020873	Kantenschutz	edge quard	protège-bord	6
23	025038	Tellerschutz	disc guard	protège-disque	7
		Gleitschuh	gliding shoe	patin de guidage	
		siehe Seite 30	see page 30	voir page 30	
24	20-048856	Distanz Ring	distance ring	dague d'écarterment	7
24a	003667	O-Ring 110x3	O-Ring	joint torique	7
25	044897	O-Ring 14x2	O-Ring	joint torique	17
26	20-049263	Distanzscheibe 35	distance disc	distance rondelle	17
27	20-049264	Distanzscheibe 25	distance disc	distance rondelle	17
28	20-048861	Distanzscheibe	distance disc	distance rondelle	17 - 34

Pos. 26,27,28 zum Einstellen der Zahnräder

Pos. 26,27,28 to adjust the gears

Pos. 26,27,28 pour régler les engrenages

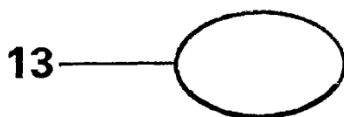
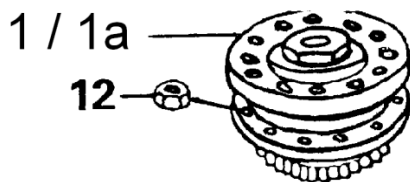
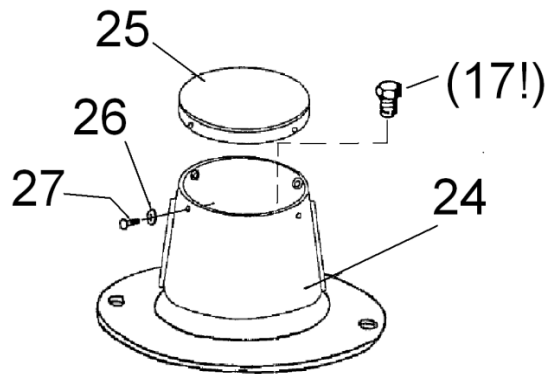
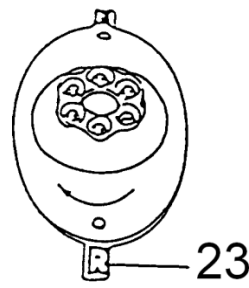
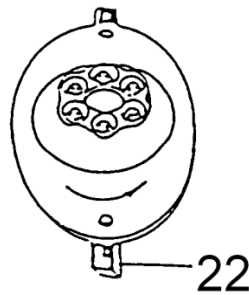
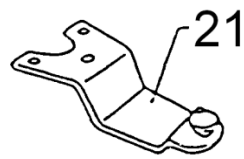
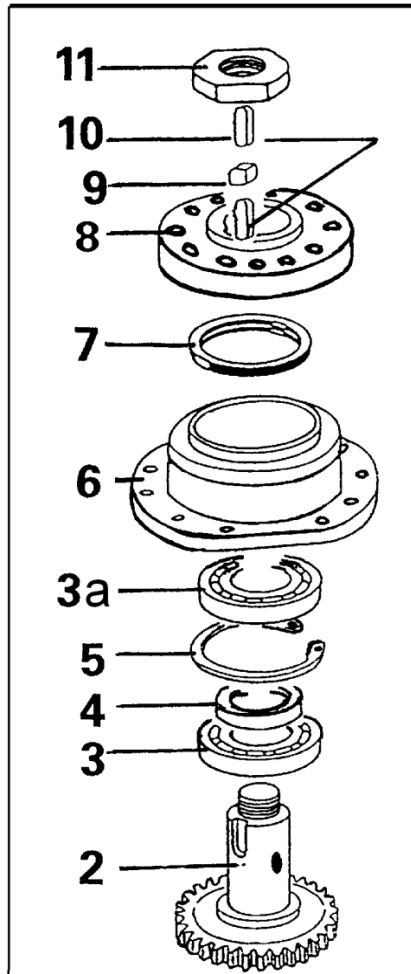
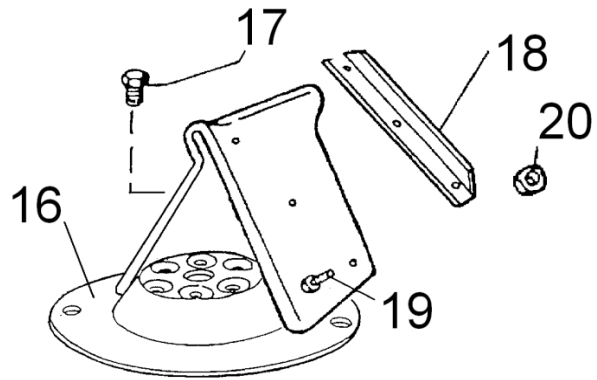
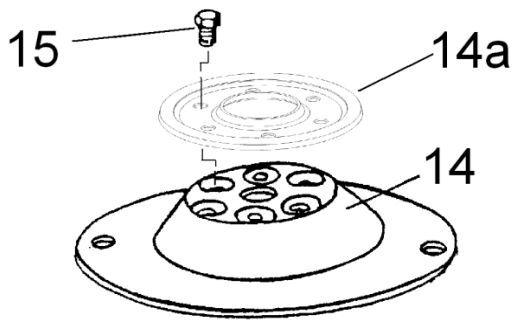
Mähteller innen / inner disc / disque intérieur



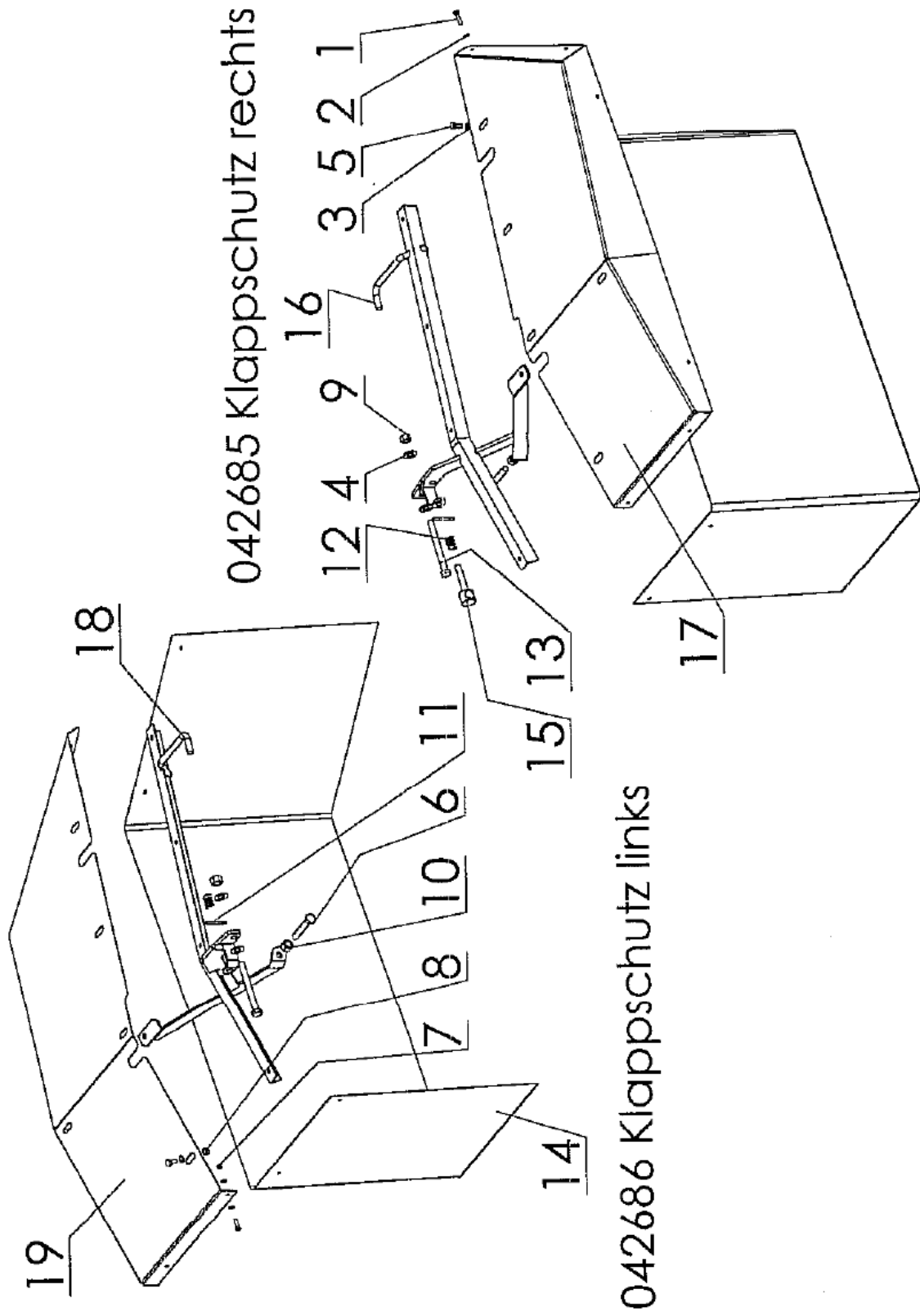
Mähteller innen			inner disc	disque intérieur	
Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	021370	Lagerkopf verst. kpl. best. aus: Pos. 2-11	disc drive compl. incl. pos. 2-11	commande compl. compr. pos. 2-11	1
2	015078	Stirnrad m. Wellenstummel 32 Zähne	gear 32 teeth with shaft end	bride de disque pignon 32 dents	1
3	021369	Schräggugellager 7308	ang. ball bearing	roulement à b. à disp. oblique	2
4	021372	Distanzring Ø 51x5x2,7	spacer	entretoise	1
5	021391	Seegerring Ø90 x 2,7	circlip	circlip	1
6	021371	Lagergehäuse	housing	boîtier	1
7	003950	Wellendichtring A 60x75x8	seal	joint	1
8	009609	Mitnehmerflansch	disc flange	bride de disque	1
9	021671	Dichtelement	joint	caoutchouc pour garnitures	1
10	025733	Paßfeder 12x8x10	key	clavette	2
11	002650	Mutter M 30x1,5	nut	écrou	1
12	ZI510231	Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	8
13	018527	O-Ring Ø 107x2,5	o-ring	joint torique	1
14	034678	Mähteller	disc	disque	1
15	002099	Sicherungsschraube M10x20	lock screw	vis à autoblocage	6
16	011519	Messerhalter	blade-holder	pince-lame	2
17	034379	Montageschlüssel	blade changing tool	démonte pneu	1



Mähteller / disc / disque



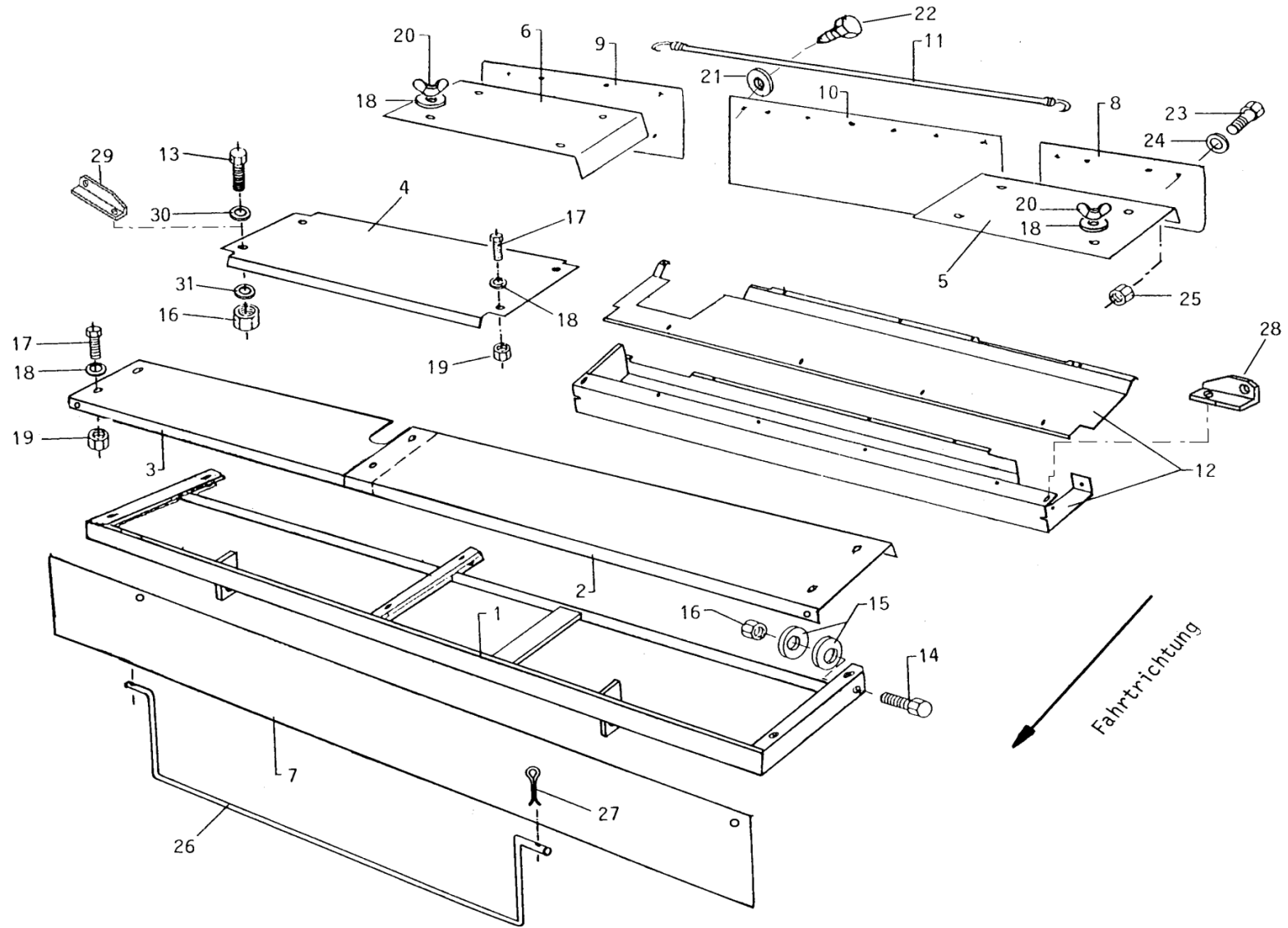
Mähteller		disc	disque		
Pos ref.	EDV Nr part. no.	Bezeichnung	description	Désignation	
				<b>FT292</b>	
1	028463	Lagerkopf mont: best. aus Pos. 2-11	disc drive compl. incl. pos. 2-11	commande compl. compr. pos. 2-11	5
1a	028885	Lagerkopf mont. entlüftet best. aus Pos. 2-11 <b>ohne Pos. 9</b>	disc drive compl. vented incl. pos. 2-11 <b>without Pos. 9</b>	commande compl. ventilé compr. pos. 2-11 <b>sans Pos. 9</b>	1
2	015078	Stirnrad m. Wellen- schaft 32 Zähne	gear 32 teeth with shaft end	bride de disque pignon 32 dents	1
3	028464	Rillenkugellager	ball bearing	roulement à billes	1
3a	005667	Rillenkugellager	ball bearing	roulement à billes	1
4	028466	Distanzring 51x5x7,5	spacer	entretoise	1
5	ZI531650	Seegerring Ø80	circlip	jonc d'arret	1
6	028465	Lagergehäuse	housing	botier	1
7	003950	Wellendichtring A 60x75x8	seal	joint	1
8	008241	Mitnehmerflansch	disc flange	bride de disque	1
9	021671	Dichtelement	joint	caoutchouc pour garitures	1
10	025733	Paßfeder 12x8x10	key	clavette	2
11	002650	Mutter M 30x1,5	nut	écrou	1
12	ZI510231	Sicherungsmutter M10	lock nut	écrou à autoblocage	48
13	018527	O-Ring Ø 107x2,5	o-ring	joint torique	6
14	034676	Mähteller	disc	disque	3
14a	20-049271	Schraubenschutz	screw protection	protection vis	3
15	11-049256	Sicherungsschraube M10x25	lock srew	vis avec arrêt	18
16	036159	Mähteller mit Wirbeldach	divider	diviseur	1
17	002099	Sicherungsschraube M 10x20	lock srew	vis avec arrêt	18
18	013669	Förderleiste	deflector angle	angle deflecteur	2
19	ZI500874	Schraube M 10x20	screw	vis	4
20	ZI510450	Sicherungsmutter M10 M 10x25	lock nut	écrou à autoblocage	4
21	013622	Messerhalter	blade holder	pince lame	12
22	025039	Messer linksdrehend	blade rotation left	lame rotation vi á gauche	6
23	025040	Messer rechtsdrehend	blade rotation right	lame rotation vi á droite	8
24	034679	Abteiler konisch mit Teller	divider with disc	diviseur avec disque	2
25	027383	Deckel	cover	couvercle	2
26	003264	U-Scheibe Ø9	washer	rondelle	8
27	ZI500757	6kt Schraube M8x16	screw	vis	8



**Klappschutz****hinged shield****garant pliant**

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	ZI500728	6-KT Schraube M6x25	screw	vis	12
2	ZI520019	U-Scheibe Ø6,4	washer	rondelle	12
3	ZI520032	U-Scheibe Ø8,4	washer	rondelle	10
4	002341	U-Scheibe Ø13	washer	rondelle	4
5	ZI500757	6-KT Schraube M8x16	screw	vis	10
6	002459	6-KT Schraube M12x70	screw	vis	2
7	002595	Sicherungsmutter M6	lock nut	écrou à autoblocage	12
8	ZI510457	Sicherungsmutter M8	lock nut	écrou à autoblocage	10
9	ZI510451	Sicherungsmutter M12	lock nut	écrou à autoblocage	2
10	ZI510229	Sicherungsmutter M12	lock nut	écrou à autoblocage	2
11	ZI530047	Spannhülse Ø5x50	roll pin	goupille élastique	2
12	015603	Druckfeder	pressure spring	ressort à pression	2
13	019746	6-KT Schraube M12x130	screw	vis	2
14	033447	Prallschutz Seite links	guard, right	protection, droite	2
15	042664	Bolzen	bolt	Boulon	2
16	042672	Rahmen rechts	frame right	bâti droite	1
17	042680	Schutzblech rechts	guard plate right	plaque droite	1
18	042673	Rahmen links	frame left	bâti gauche	1
19	042681	Schutzblech links	guard plate left	plaque gauche	1

Schutze / shields / garants



## Schutze

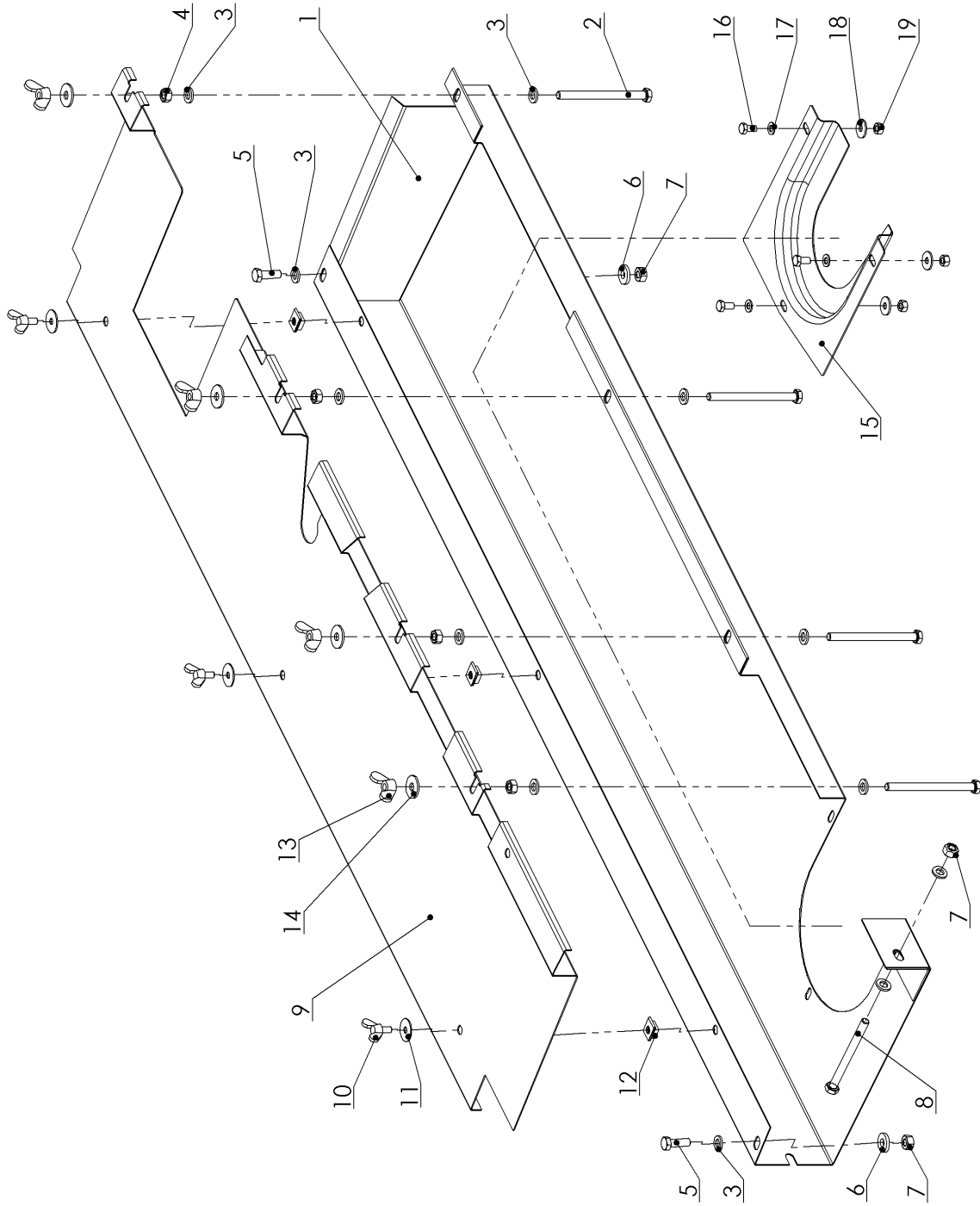
## shields

## garants

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	
1	026911	Klappschutz, vorne	hinged shield, front	garant pliant, avant	1
2	038973	Schutzblech, vo., li.	guard plate, front left	plaque, avant gauche	1
3	038975	Schutzblech, vo., re.	guard plate, front right	plaque, avant droite	1
4	038977	Schutzblech, rechts	guard plate, right	plaque, droite	1
5	038979	Schutzblech, hi., li.	guard plate, rear left	plaque, arrière gauche	1
6	038981	Schutzblech, hi., re.	guard plate, rear right	plaque, arrière droite	1
7	025757	Prallschutz, vorne	guard, front	protection, avant	1
8	025758	Prallschutz, hi., li.	guard, rear left	protection, arr. gauche	1
9	025759	Prallschutz, hi., re.	guard, rear right	protection, arr. droite	1
10	12-049324	Prallschutz, hi. mi.	guard, rear centre	protection, arr. centre	1
11	020898	Gummi-Expander	rubber-expander	extenseur	1
12	30-049239	Keilriemenschutz komplett siehe Seite: 27	v-belt guard see page: 27	protection à courroie voir page: 27	1
13	ZI500772	Schraube M 10x30	screw	vis	1
14	ZI500771	Schraube M 10x25	screw	vis	3
15	005707	Tellerfeder	disc spring	rondelle-ressort	6
16	ZI510450	Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	4
17	ZI500743	Schraube M 8x20	screw	vis	9
18	ZI520032	U-Scheibe Ø 8,4x2x25	washer	rondelle	17
19	ZI510457	Sicherungsmutter M 8	lock nut	écrou à autoblocage	9
20	ZI510661	Flügelmutter M 8	fly nut	écrou à oreilles	8
21	015005	U-Scheibe Ø6,1x1,5x25	washer	rondelle	9
22	ZI503081	Blechschauben B 6,3x13	screw	vis	9
23	ZI500728	Schraube M6x25	screw	vis	6
24	ZI520019	U-Scheibe Ø6,4	washer	rondelle	6
25	002595	Sicherungsmutter M6	lock nut	écrou à autoblocage	6
26	027539	Bügel	bow	archet	1
27	002800	Splint Ø 4x25	pin	goupille	2
28	021724	Halter links	support left	buteé gauche	1
29	035241	Halter rechts	support right	buteé droite	1
30	022184	U-Scheibe Ø10,5	washer	rondelle	1
31	ZI520056	U-Scheibe Ø11	washer	rondelle	1

FT 292

Keilriemenschutz / v-belt guard / protection de courroie



E30-049239d

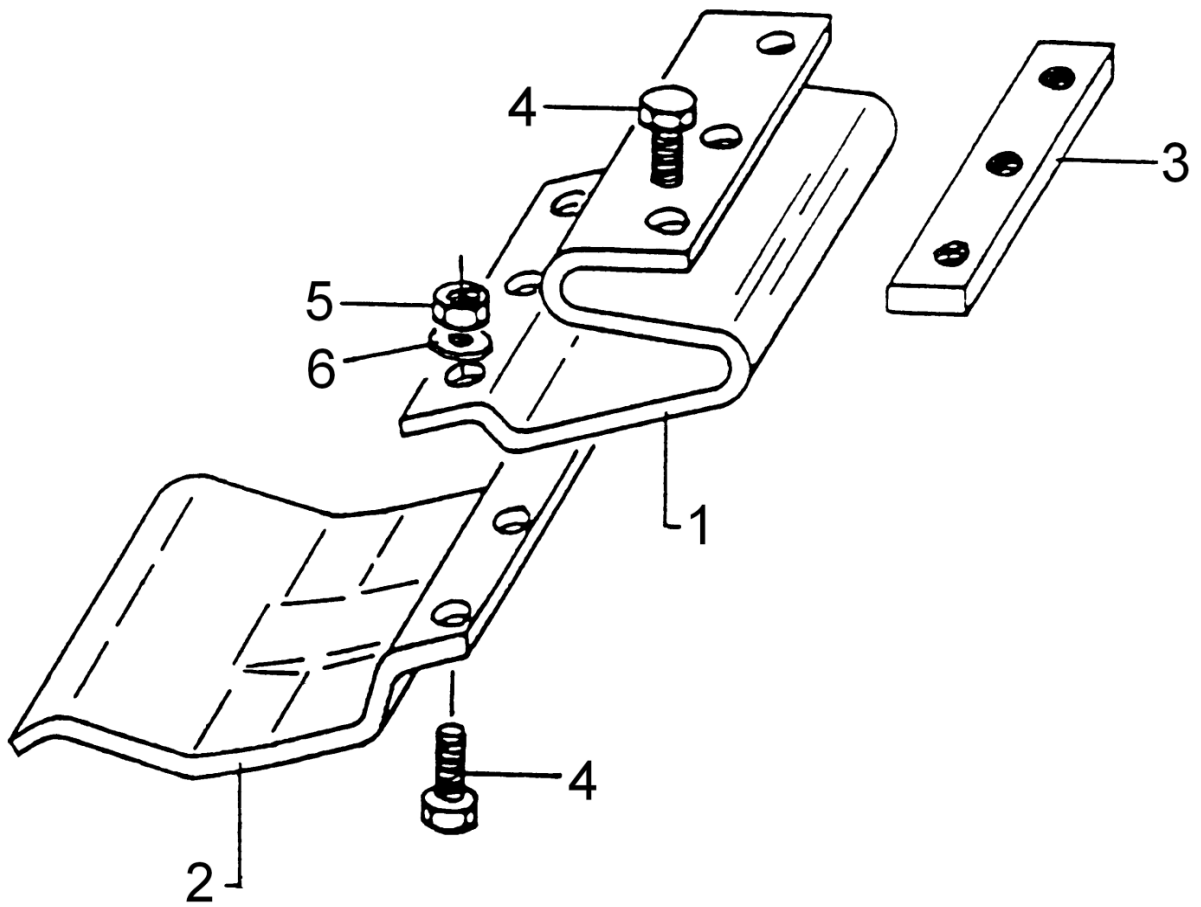
**Keilriemenschutz**
**v-beld guard**
**protection de courroie**

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	
1	30-049240	Schutzunterteil verschw.	v-belt guard, lower part	protection de courroie, inférieure	1
2	017724	Schraube M 10 x 130	screw	vis	4
3	ZI520056	U-Scheibe Ø 11	washer	rondelle	12
4	ZI510227	Mutter M 10	nut	écrou	4
5	ZI500772	Schraube M 10 x 30	screw	vis	2
6	022184	U-Scheibe Ø 10,5	washer	rondelle	2
7	ZI510450	Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	3
8	001979	Schraube M 10 x 120	screw	vis	1
9	20-050011	Schutzoberteil	v-belt guard, upper part	protection de courroie, supérieure	1
10	002488	Flügelschraube M8x16	T-screw	vis à oreilles	3
11	021361	Karosseriescheibe 30 x 8,4 x 1,5	large diameter washer	rondelle pour carrosserie	3
12	ZI510772	Schnappmutter M 8	snap nut	vis à déclic	3
13	002666	Flügelmutter M 10	T-nut	écrou à oreilles	4
14	ZI520068	U-Scheibe Ø 10,5	washer	rondelle	4
15	020737	Schutzmulde	guard	protection	1
16	ZI500757	Schraube M8 x 16	screw	vis	3
17	ZI520034	U-Scheibe Ø8,4	washer	rondelle	3
18	ZI520032	U-Scheibe Ø8,4	washer	rondelle	3
19	ZI510457	Sicherungsmutter M 8	lock nut	écrou à autoblocage	3

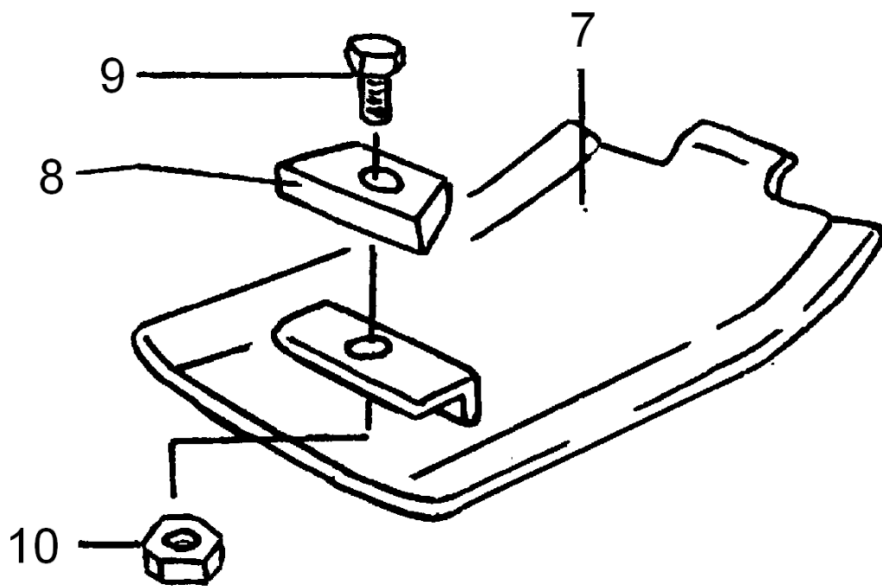
**FT 292**



Gleitfeder / spring steel skid / patin ex acier á ressort



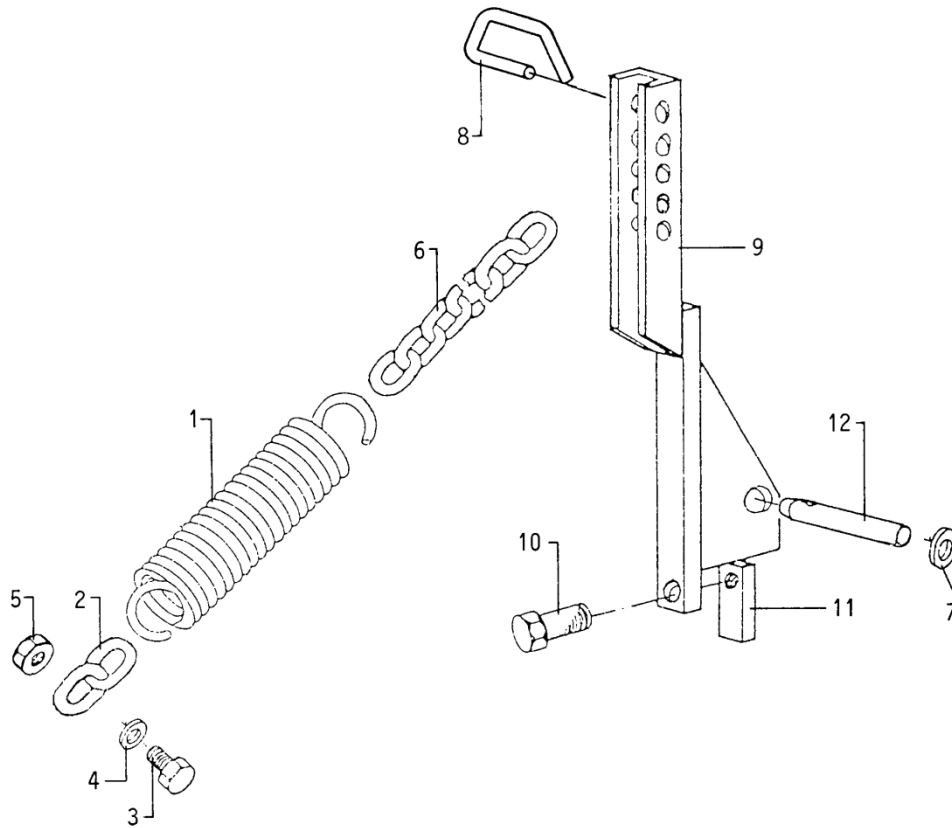
Gleitschuh / gliding shoe / patin de guidage



**Gleitfeder /  
Gleitschuh****spring steel skid /  
gliding shoe****patin ex acier à ressort /  
patin de guidage**

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
	026807	Gleitfeder kpl. Pos. 5-9	spring steel skid compl. ref. 5-9	patin en acier à ressort compl. ref. 5-9	
1	020622	Federteil	spring part	pièce-ressort	1
2	026808	Gleitteil	skid part	pièce glissante	1
3	016881	Gewindelasche	thread plate	collier	1
4	002114	Schraube M 12x22	screw	vis	6
5	ZI510451	Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	3
6	002340	U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	3
	025174	Gleitschuh kpl.	gliding shoe compl.	patin de guidage compl.	
7	025175	Gleitschuh	gliding shoe	patin de guidage	1
8	012002	Zwischenstück	height adjuster	pièce intercalaire	1
9	ZI500788	Schraube M 12x35	screw	vis	1
10	ZI510451	Stover Mutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	1

Entlastungsfeder /weight transfer spring / ressort de décharge



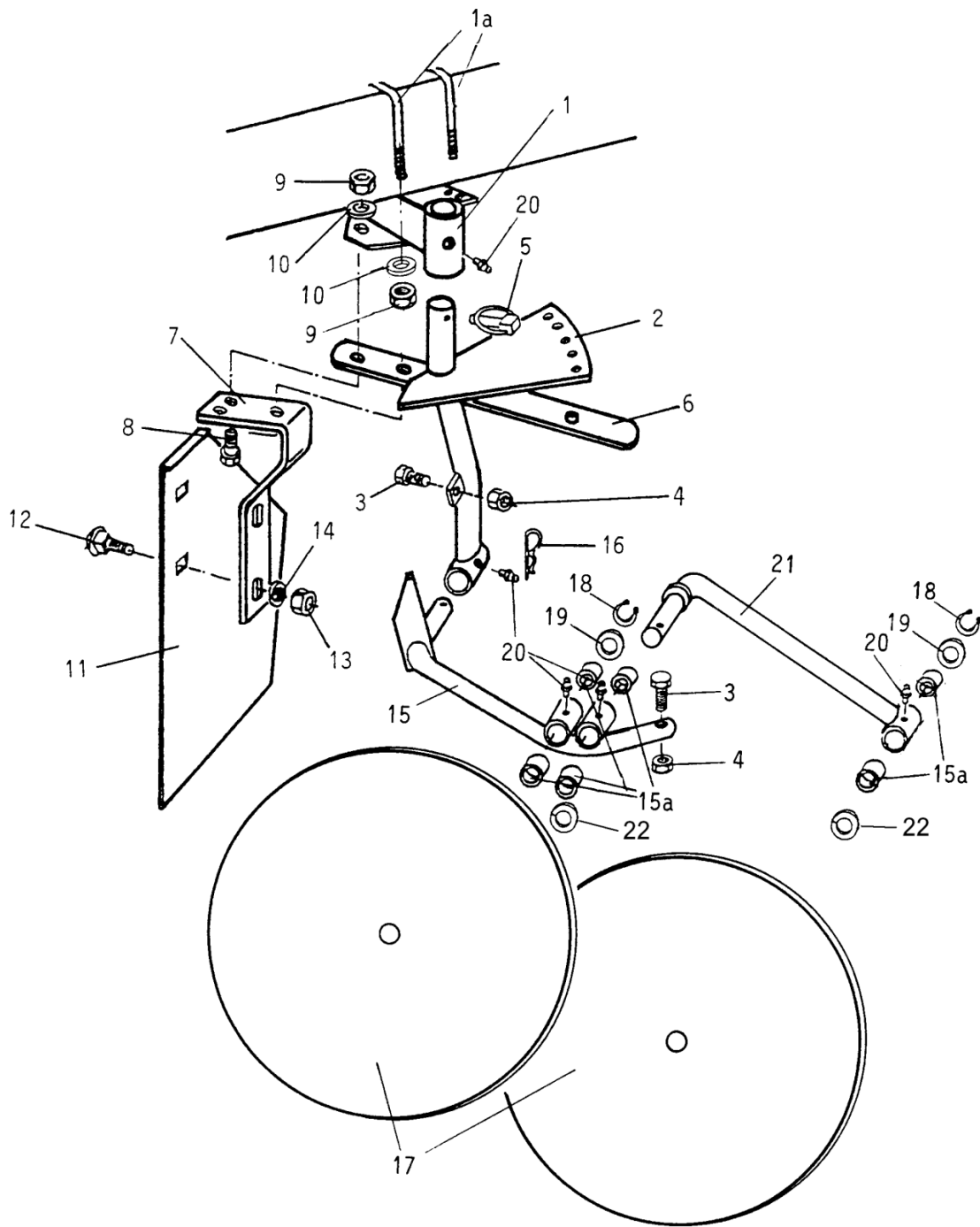
## Entlastungsfeder

## weight transfer spring

## ressort de décharge

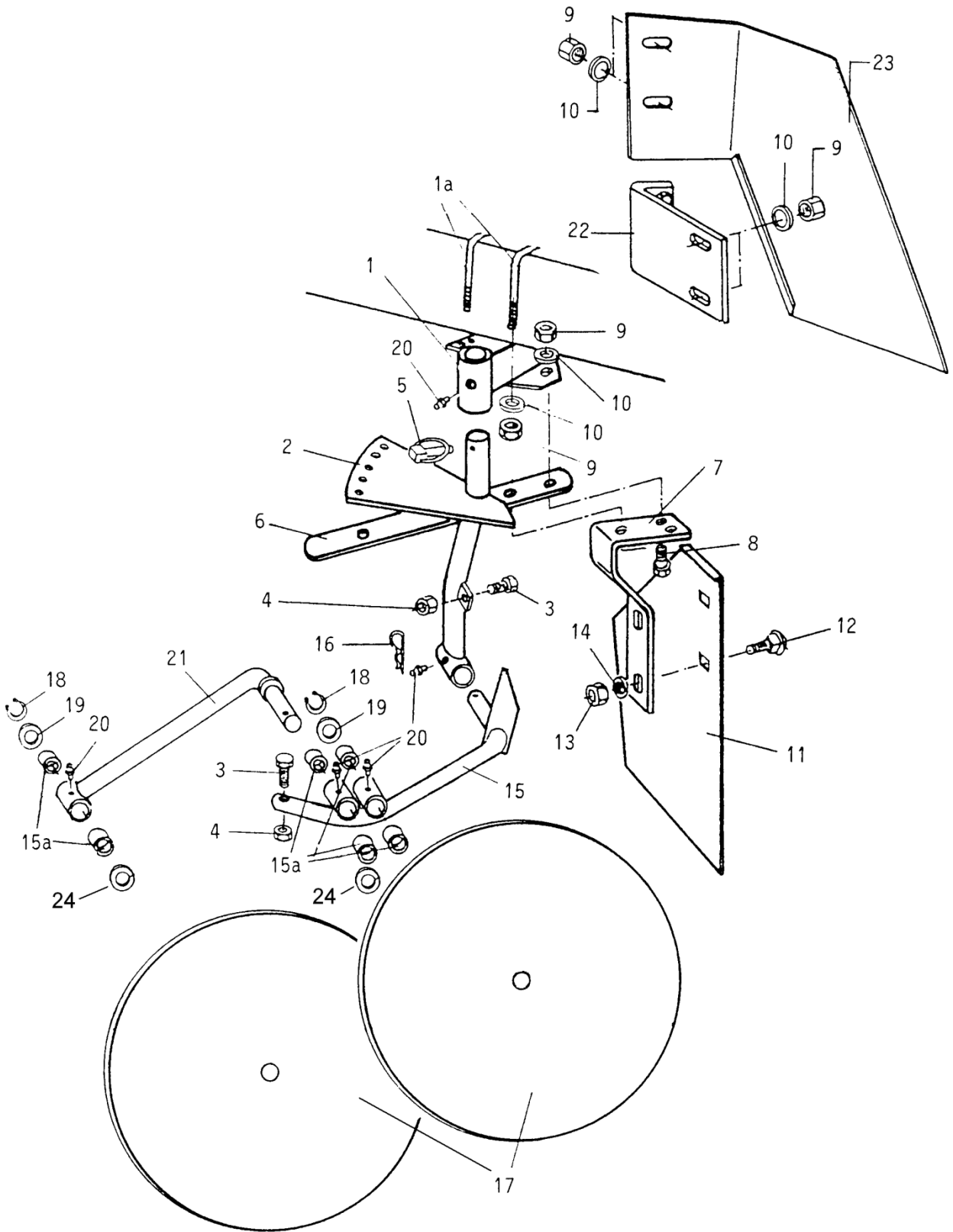
Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
	021734	Entlastungsfeder kpl. best.aus: Pos. 1-13	weight transfer compl. item 1-13	spring ressort de décharge compl. pos. 1-13	1
1	027855	Zugfeder 400 kp Ø76,7x11x436	tension spring	ressort de traction	2
2	018135	Kette (2 Glieder)	chain	chaîne	2
3	ZI500790	Schraube M 12x40	screw	vis	2
4	017552	U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	4
5	ZI510451	Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	2
6	006840	Kette (15 Glieder)	chain	chaîn	2
7	ZI520184	U-Scheibe Ø 26	washer	rondelle	1
8	025164	Rastbügel	bolt	boulon	1
9	016773	Federanker	bracket	support	1
10	ZI500836	Schraube M 16x45	screw	vis	1
11	013182	Flacheisen	iron plate	plaque de fer	1
12	014297	Bolzen Ø 19	bolt	boulon	1
	014298	Bolzen Ø 25	bolt	boulon	1

Schwadscheibe/n rechts / swath disc/s right / disque/s á andain droite



Schwadscheibe/n rechts		swath disc/s right		disque/s á andain droite	
Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
	025136	Schwadscheibe rechts mit 1 Scheibe	swith disc right with 1 disc	disque á andain droite support avec 1 disque	-
	025007	Schwadscheibe rechts mit 2 Scheiben	swith disc right with 2 discs	disque á andain droite support avec 2 disque	1
1	038377	Halter rechts	support right	droite	1
1a	025120	Klemmbügel	bow	archet	2
2	025121	Schwenkstück	swivel piece	pûce rotative	1
3	002459	Schraube M 12x70	screw	vis	2
4	ZI510229	Mutter M 12	nut	écrou	2
5	021967	Klappsplint	pin	goupille pliante	1
6	025125	Verstellhebel	adjusting lever	manette d'avance	1
7	021958	Leitblechhalter	guide blade bearing	support du tôle-guide	1
8	ZI500790	Schraube M 12x40	screw	vis	2
9	ZI510451	Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou á autoblocage	6
10	002341	U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	6
11	025127	Leitblech	guide blade	tôle-guide	1
12	014460	Flachrund Schraube M 10x25	screw	vis	2
13	ZI510450	Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou á autoblocage	2
14	ZI520056	U-Scheibe Ø 11	Washer	rondelle	2
15	038514	Vorderer Halter rechts	front bearing right	support an devant á droite	1
15a	020613	Gleitlagerbuchse	plain bearing bush	palliera glissement	6
16	002996	Federsplint	hair pin	goupille	2
17	018441	Schwadscheibe	Swath disc	disque á andain	2
18	ZI531511	Seegerring Ø 20	circlip	circlip	2
19	002896	Seegerstützscheibe Ø 20x28x2	supporting ring	rondelle pour bague de frein	2
20	002843	Schmiernippel	greasing nipple	graissage	5
21	021963	Hinterer Halter	rear support	support avrière	1
22	12-049093	Anlaufscheibe	thrust washer	rondelle de butée	2

Schwadscheibe/n links / swath disc/s left / disques á andain gauche



## Schwadscheibe/n links

## swath disc/s left

## disque/s à andain gauche

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
	025137	Schwadscheibe links mit 1 Scheibe	swith disc right with 1 disc	disque à andain droite support avec 1 disque	-
	025008	Schwadscheibe links mit 2 Scheiben	swith disc left with 2 discs	disque à andain gauche avec 2 disque	1
1	025132	Halter links	support left	support gauche	1
1a	025120	Klemmbügel	bow	archet	
2	025134	Schwenkstück	swivel piece	pûce rotative	1
3	002459	Schraube M 12x70	screw	vis	2
4	ZI510229	Mutter M 12	nut	écrou	2
5	021967	Klappsplint	pin	goupille pliante	1
6	025125	Verstellhebel	adjusting lever	manette d'avance	1
7	021958	Leitblechhalter	guide blade bearing	support du tle-guide	1
8	ZI500790	Schraube M 12x40	screw	vis	2
9	ZI510451	Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	10
10	002341	U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	10
11	025127	Leitblech	guide blade	tôle-guide	1
12	014460	Flachrund Schraube M 10x25	screw	vis	2
13	ZI510450	Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	2
14	ZI520056	U-Scheibe Ø 11	washer	rondelle	2
15	038501	Vorderer Halter links	front bearing left	support an devant á gauche	1
15a	020613	Gleitlagerbuchse	plain bearing bush	pallier á glissement	6
16	002996	Federsplint	hair pin	goupille	2
17	018441	Schwadscheibe	swath disc	disque à andain	2
18	ZI531511	Seegerring Ø 20	circlip	circlip	2
19	002896	Seegerstützscheibe Ø 20x28x2	supporting ring	rondelle pour bague de frein	2
20	002843	Schmiernippel	greasing nipple	graissage	5
21	021963	Hinterer Halter	rear support	support avriève	1
22	020774	Halterung Leitblech links	support baffle plate left	fixation pour chicane gauche	1
23	025472	Ableitblech links	baffle plate left	chicane gauche	1
24	12-049093	Anlaufscheibe	thrust washer	rondelle de butée	2





# MÖRTL



**Hersteller:** **ZIEGLER GmbH**  
Schrobenhausener Straße 74  
D-86554 Pöttmes  
Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0  
Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47  
Web: [www.ziegler-gmbh.com](http://www.ziegler-gmbh.com)

Amtsgericht Augsburg HR-NR. B 17559  
Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand Aichach  
Steuer-Nr. 102/168/10401  
Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW (FH)